

# 取消缺席判决

在驱逐案件中为自己发声

## 您是否错过了您的开庭日期？

如果您错过了驱逐开庭日期，法庭将允许房东驱逐您。但您可以要求法院指定另一个开庭日期。请尽快填写本手册中的“取消缺席判决动议”表格并提交。

## 如果我没有出庭会怎样？

如果您在开庭日期没有出庭，或者在案件审理后到达，法庭将进行“缺席判决”。由于您没有在开庭日期出庭，法庭裁定您的房东胜诉。您的房东可以在您应出庭日期后约 2 周驱逐您。

## 向法院询问新的开庭日期

您可以要求法官取消缺席判决并安排另一个开庭日期。必须向法官提供错过开庭日期的充分理由。您还必须拥有可能阻止您被驱逐的“法律辩护”。

如果您尚未提交答辩书，请阅读“[手册 3：答辩书](#)”以了解自己可能拥有的法律辩护。然后填写您的答辩书表格并附在本动议中。

尝试在您错过开庭日期 10 天内提交您的“取消缺席判决动议”和您的答辩书。

# 如何取消缺席判决

---

## 请填写“取消缺席判决动议”

使用网上免费工具 [CourtfFormsOnline.org/housing/#nan](http://CourtfFormsOnline.org/housing/#nan) 帮助您完成本动议。

或者填写本手册中的表格。这些说明的字母和数字与表格上的相对应。

- a. 写下您所在县的名称
- b. 从传票和起诉书复制房东的名字。
- c. 从传票和起诉书复制您的名字。按照传票和起诉书中出现的方式拼写您的名字，无论正确与否。您可以之后向法庭申请修改。
- d. 从传票和起诉书复制法庭的名称。
- e. 如果知道，请填写案件号。案件号指的是法庭给您的案件分配的编号。它可能位于传票和起诉书的右上角。您可以向法庭书记员索取。
1. 如果您错过了出庭日期并且您：
  - 没有提交您的答辩书，请勾选“允许我延迟提交答辩书并安排新开庭日期”旁边的方框  使用手册 3 并将您的答辩书附在本动议中。
  - 已经提交了您的答辩书，请勾选“因为我的答辩书已提交，请安排新审判”旁边的方框
  - 如果您要在本动议中附上您的答辩书，请勾选“我将在本动议中附上我的答辩书副本”旁边的方框
2. 如果您在缺席判决 10 天内提交动议，请勾选方框 2。
3. 如果您在缺席判决后 10 天以上提交动议，请勾选方框 3。如果您勾选此框，则还要求法院在您可以就自己的动议举行听证会之前停止驱逐。
4. 告诉法庭您为什么错过了开庭日期。勾选一个原因并解释您为什么没有预定开庭日期出庭。
5. 如果您没有在本动议中附上您的答辩书，请使用“手册 3：答辩书”中的语言描述您“对房东案件的良好辩护，如下所述。”例如：如果您住在房东已知的恶劣条件下，则可能成为一种辩护。
6. 询问法庭书记员何时可以安排听证会，以及是电话听证会、zoom 听证会还是现场听证会。询问是由书记员还是由您将此信息纳入动议。
7. 勾选您计划将动议提交给房东或其律师方式旁边的方框，并写下您将亲自递交或邮寄的日期。
8. 在表格底部签名并写下您的姓名、地址和电话号码。
9. 如果您收到了治安官或警员的 48 小时驱逐通知，请勾选方框 9。勾选这两个方框并填写治安官或警员驱逐通知上的日期和时间。当您在本动议提交法庭时，请告诉书记员，“我想在治安官将我驱逐之前立即与法官交谈。”

## 填写答辩书

---

如果您尚未填写，请填写**手册 3** 中的**答辩书**表格。

您的答辩书会告诉法庭不应该驱逐您的理由，以及您房东所做的错事。使用本**取消缺席处理动议**提交答辩书。

- 可在 [MassLegalHelp.org/housing/ltl-booklet-3-answer-chinese-simplified.pdf](http://MassLegalHelp.org/housing/ltl-booklet-3-answer-chinese-simplified.pdf) 在线获取**答辩书**表格。
- 或者使用马萨诸塞州驱逐抗辩（MADE）免费在线答辩书表格工具：[GBLS.org/MADE](http://GBLS.org/MADE)

### 如果您即将搬出，请立即与法官交谈！

如果您从治安官或警员那里收到 48 小时通知，请要求见法官并法官听到您的动议之前**暂停执行**或停止驱逐。勾选 9 “取消缺席处理动议”。

### 递交动议

制作 3 份取消缺席判决动议和答辩书表格（如果要附上）。**请勿包括说明。**

- 尽快向法院提交原始表格。提交前，请致电书记员，并向他们询问最优的提交方法。您可以：
  - ✓ 直接带去书记员办公室。如果选择亲手递交给法庭，请要求法庭在您的副本上盖日期戳，以证明按时递交了文件。
  - ✓ 给法庭发送电子版。使用法庭的在线提交系统，或者致电法庭，询问法庭是否接受电子邮件发送。如果可以，这就是最好的方法！
  - ✓ 如果您已告知书记员绝对无法亲自递交或以电子方式发送，则可以邮寄。但是邮件很慢，如果法院没有及时收到，您就有被驱逐的风险。
- 将表格的**副本**递交给您的房东或其律师。查看传票和起诉书的右边。如果“BBO#”的横线上有编码，那您的房东就有律师。如需交付副本，您可以：
  - ✓ **亲手递交**给房东的律师或房东本人。
  - ✓ **电子邮件发送**。您房东的**律师**必须接收您邮件发送的副本。您可以在传票和起诉书的底部找到他们的电子邮箱。如果您的**房东没有律师**，请问其是否会通过电子邮件接受您的表格。如果他们以电子邮件或**书面的**形式同意，您可以通过电子邮件发送。如果房东不同意，您必须以其他方式递送给他们。
  - ✓ **传真发送**。您可以传真给房东的律师或房东本人，但前提是他们书面同意通过传真接收。如果他们不同意，您必须以其他方式将副本递送给他们。
  - ✓ 如果您绝对无法亲自递交或以电子方式发送，请**邮寄**。
- 自己**保留一份副本**。妥善保管好副本，并在出庭时随身携带。

## 为出庭做好准备

阅读您的答辩书，以便在出庭前记住您的辩护和反诉。

当您出庭时，请携带有助于证明您错过出庭日期的一切文件。例如，医疗记录可以表明您在医院，或者您可能有一封医生信函，说您无法出行。还要携带有助于您的“辩护”和“反诉”的文件和证人。参见[手册 3：答辩书](#)。

书记员传唤您的案件时，告诉法官：

- 您错过预定开庭日期的原因。告诉法官您有证据并出示文件。
- 您的答辩书中的“辩护”和“反诉”。如果您有证据或证人，请告诉法官。

## 庭后

如果您的动议获胜，法官将取消缺席判决。法官可进行如下事宜：

- 当您仍然在法庭上时，命令在同一天进行您的审判和动议听证会。
- 将您的案件安排在另一天。

法官可能会说，如果您在法庭审理您的案件时向法庭支付租金，则会取消缺席判决。

如果您的动议失败，法官则不会为您安排新开庭日期。如果您需要更多时间搬家，请向法庭请求。参见[手册 8](#)。

## 翻译表格用户说明

---

填写本表格，然后将您的信息复制到 6 手册中的英文表格。

仅向法院和您的房东或其律师提供英文表格。

保留简体中文表格和一份英文表格供您参考。

### 您有权要求免费提供口译员

您可以在开庭日期之前致电法院询问法庭书记员办公室。

如果您在自己持有的法院文件上找不到法院的电话号码，请使用位于 [mass.gov/courthouse-locator](https://www.mass.gov/courthouse-locator) 的法院定位器在网上查找。

请告知书记员您需要口译员。

如果您亲自出庭，可以向法庭书记员出示此卡：

[www.masslegalhelp.org/language-rights/your-right-to-an-interpreter-poster-vertical.pdf](https://www.masslegalhelp.org/language-rights/your-right-to-an-interpreter-poster-vertical.pdf)

### 法院竭诚为说各种语言的人提供服务

如果您需要口译员，马萨诸塞州各法院都应为您提供。

如果您无法从法院工作人员或口译员处获得所需帮助，可以在网上投诉：

[macourtsystem.formstack.com/forms/language\\_access\\_complaint](https://macourtsystem.formstack.com/forms/language_access_complaint)



# 表格

(请打印或打字)

## 马萨诸塞联邦初审法庭

a. _____ ss: 县	d. _____ 法庭名称
b. _____ 原告——房东 vs.	e. _____ 案件号简易程序
c. _____ 被告——租户	根据 M. R. C. P. 59 和/或 60(b) 做出的取消 缺席判决动议 和撤销判决

1. 由于我已经提交答辩书，作为本案中的租户/被告，我请求本法院取消缺席判决和撤销判决，  
 允许我延迟提交答辩书并安排新判或  
 安排新的审判。  
附上/未附上我的答辩书副本（**圈一项**）。
2.  我将在缺席判决后 10 天内提交本动议，根据《马萨诸塞州民事诉讼规则》第 59 条和《马萨诸塞州上诉程序规则》（适用于上诉法院）第 4(a) 条或 Dist./Mun. Cts. R. A. D. A. （用于向地区法院上诉庭上诉）第 4(a) 条，将自动暂停执行。
3.  我未在缺席判决 10 天内提交本动议，因此我请求法院在法官就本动议听取我的意见之前暂停执行。
4. 我未出席最初听证会，原因如下：  
 文书错误     疏忽     惊喜     可原谅的忽视     其他  
解释 \_\_\_\_\_
5.  我已经提交了一份答辩书解释我的辩护。  
 我正在提交一份建议的答辩书（附上）解释我的抗辩/反诉，并要求如果本动议获得批准，将其作为迟提交的答辩书予以批准。  
 我对房东的案子有很好的辩护，如下所述。  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

6. **书记员：**请将本动议的听证会安排在\_\_\_\_\_（日期）\_\_\_\_\_点举行。

**房东：**请注意，将在上述时间对本动议进行听证。

7. 我  已于\_\_\_\_\_（日期）向我的房东或其律师递交或  邮寄（勾选一项）一份本动议的副本。

8.

_____	_____
租户签名	租户签名
_____	_____
租户的姓名（正楷）	租户的姓名（正楷）
_____	_____
地址	地址
_____	_____
城市            州            邮政编码	城市            州            邮政编码
_____	_____
电话号码	电话号码
_____	_____
电子邮箱（如有）	电子邮箱（如有）

9. **暂缓执行的紧急动议进一步听证会待定**

我已收到通知，一名警员或治安官将在\_\_\_\_\_（日期）\_\_\_\_\_（时间）将我从家中驱逐，我请求法院立即暂停签发或使用执行待定听证会和对上述取消缺席判决动议的决定。

\_\_\_\_\_

租户签名

\_\_\_\_\_

租户姓名（正楷）

\_\_\_\_\_

地址

\_\_\_\_\_

市                    州                    邮政编码

\_\_\_\_\_

电话号码

\_\_\_\_\_

电子邮箱（如有）

\_\_\_\_\_

日期： \_\_\_\_\_



# FORM

(Please print or type)

## COMMONWEALTH OF MASSACHUSETTS TRIAL COURT

a. \_\_\_\_\_, ss:  
County

d. \_\_\_\_\_  
Name of Court

b. \_\_\_\_\_  
Plaintiff(s) – Landlord(s)

e. \_\_\_\_\_  
Docket No. Summary Process

vs.

### MOTION TO REMOVE DEFAULT AND VACATE JUDGEMENT UNDER M.R.C.P. 59 AND/OR 60(b)

c. \_\_\_\_\_  
Defendant(s) – Tenants(s)

- As the Tenant/Defendant in this case, I request this Court to remove the default and vacate the judgment, and  
 Permit me to file an Answer late and schedule a new trial or  
 Schedule a new trial because my Answer has already been filed.  
A copy of my Answer  is/  is not (**check one**) attached.
- I am filing this motion within 10 days of the default judgment and, under Rule 59 of the Massachusetts Rules of Civil Procedure and Rule 4(a) of the Massachusetts Rules of Appellate Procedure (for Appeals Court) or Rule 4(a) of the Dist./Mun. Cts. R.A.D.A. (for appeals to the Appellate Division of the District Court), the execution is automatically stayed.
- I have not filed this motion within 10 days of the default judgment and therefore I am asking the Court to stay the execution until I can be heard by the judge on this motion.
- I did not appear at the original hearing for the following reason:  
 Clerical Mistake     Inadvertence     Surprise     Excusable Neglect     Other  
Explain \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- I already filed an Answer which explains my defense.  
 I am filing a proposed Answer (attached), which explains my defenses/counterclaims, and ask that it be approved as a late filed answer if this motion is allowed.  
 I have a good defense to the landlord's case, as specified below.  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

6. **Clerk:** Please schedule this motion for a hearing on \_\_\_\_\_(date) at \_\_\_\_\_o'clock.  
**Landlord:** Please take note that this motion will be heard at the above time.

7. I  delivered or  mailed (*check one*) a copy of this Motion to my landlord or their lawyer on \_\_\_\_\_(date).

8.

_____ Signature of Tenant	_____ Signature of Tenant
_____ Tenant's Name ( <i>print</i> )	_____ Tenant's Name ( <i>print</i> )
_____ Address	_____ Address
_____ City                                  State                  Zip	_____ City                                  State                  Zip
_____ Telephone Number	_____ Telephone Number
_____ Email (if any)	_____ Email (if any)

9. **Emergency Motion for Temporary Stay of Execution  
Pending Further Hearing**

I received a notice that a constable or sheriff will move me from my home on \_\_\_\_\_(date) at \_\_\_\_\_(time) and I request that the Court immediately stay issuance or use of execution pending a hearing and decision on the above motion to remove the default.

\_\_\_\_\_  
Signature of Tenant

\_\_\_\_\_  
Tenant's Name (*print*)

\_\_\_\_\_  
Address

\_\_\_\_\_  
City                                  State                  Zip

\_\_\_\_\_  
Telephone Number

\_\_\_\_\_  
Email (if any)

Date: \_\_\_\_\_